Notice to Parents, Guardians, and Students

California High School Exit Examination 2014–15

Notice to Parents, Guardians, and Students

All California public school students, except eligible students with disabilities, must pass the California High School Exit Examination (CAHSEE) to receive a high school diploma. Students also must meet all other state and local requirements. All students, including English learners, will take the exam for the first time in grade ten. Students who do not pass the exam in grade ten will have more opportunities to retake the part(s) not passed in grades eleven and twelve. Students with disabilities who are eligible for the exemption must still take the CAHSEE in grade ten. This is due to state and federal laws and is not a condition of graduation. To learn about guidelines go to the CDE Administrative Documents Web page at http://www.cde.ca.gov/ta/tg/hs/admin.asp.

Subjects Covered on the CAHSEE

The exam consists of two parts. The first part includes English–language arts (reading and writing). The second part covers mathematics. All questions are aligned to California's content standards adopted by the State Board of Education (SBE). The English–language arts portion of the CAHSEE tests California's English–language arts content standards through grade ten. The mathematics portion tests mathematics content standards from grades six and seven, and Algebra I. More information about the content standards covered on the exam can be found online. You can download the CAHSEE exam blueprints from the CDE CAHSEE Web page at http://www.cde.ca.gov/ta/tg/hs/resources.asp.

Requirements for Passing the CAHSEE

Students must earn a score of 350 or higher on each part of the CAHSEE (English–language arts and mathematics) to pass the exam. Students do not need to pass both parts of the exam during the same test administration to satisfy the CAHSEE requirement.

Students with Disabilities

Eligible students with disabilities with an active individualized education program (IEP) or Section 504 plan can satisfy the CAHSEE requirement by:

- ☐ passing the examination,
- ☐ meeting the exemption requirement pursuant to California *Education Code* (*EC*) Section 60852.3,
- ☐ receiving a local waiver pursuant to *EC* Section 60851(c)(1), or
- ☐ receiving a streamlined waiver of EC Section 60851.

Information for students with disabilities can be found on the CDE Students with Disabilities – CAHSEE Exemptions and Waivers Web page at http://www.cde.ca.gov/ta/tg/hs/cahseewaiversexempt.asp.

EC Section 60852.3 provides an exemption from meeting the CAHSEE requirement as a condition of receiving a diploma of graduation. To be eligible students with disabilities must have an IEP or a Section 504 plan. The IEP or Section 504 plan must state that the student is scheduled to receive a high school diploma. It must also state that the student has satisfied or will satisfy all other state and local requirements for high school graduation, on or after July 1, 2009. The exemption from meeting the CAHSEE requirement ends June 30, 2015. The State Board of Education (SBE) can extend the exemption one additional year if needed to implement the alternative means assessment.

The CAHSEE regulations specify accommodations and modifications that students with disabilities must be permitted to use if specified in the student's IEP or Section 504 plan. The IEP or plan must specify that these modifications or accommodations can be used on the CAHSEE, standardized testing, or for use during classroom instruction and assessments. Students who use an accommodation and earn a score of 350 or higher have passed that part of the CAHSEE. Students who use a modification and earn the equivalent of a passing score on one or both parts of the CAHSEE have not passed. However, to meet the CAHSEE requirement, a principal may request a local waiver of the CAHSEE requirement from their local school board.

The SBE has adopted the CAHSEE Streamlined Waiver for Eligible Students with Disabilities. This waiver is another option for eligible students with disabilities to satisfy the CAHSEE requirement. The request can be made by an LEA or special education local plan area (SELPA) on behalf of eligible students with disabilities to waive the CAHSEE requirement as a condition of graduation. Students must meet a number of requirements to be eligible. More information about this waiver and criteria to qualify can be found on the CDE Waiver Policies Web page at http://www.cde.ca.gov/re/lr/wr/waiverpolicies.asp.

Test Variations for Students who are English Learners

Students who are English learners must be allowed to take the CAHSEE with certain test variations. These apply if used regularly in the classroom. For example, English learners must be permitted to hear the test directions in their primary language or use a translation glossary.

Students who are English learners are required to take the CAHSEE in grade ten with all other grade ten students. During their first 24 months in a California school, English learners are to receive 6 months of instruction in reading, writing, and comprehension in English (*EC* Section 60852). During this time, they are still required to take the CAHSEE. All students must pass the CAHSEE in English to receive their high school diploma.

Testing Dates

The CAHSEE will be administered at the school site during regular school hours on the dates specified in the chart below. Students in grade ten must take the CAHSEE in March 2015. For grade ten students who are absent, a make-up will be offered in May 2015. Grade eleven and twelve students who have not passed one or both parts of the CAHSEE will be offered the exam on the dates listed in the chart below.

ACCESS 2014-15 CAHSEE Testing Dates

Date	CAHSEE Administration	10th	11th	12th	Pending
10/07/2014	English-Language Arts Administration		X	X	X
10/08/2014	Mathematics Administration		X	X	X
02/03/2015	English-Language Arts Administration			X	X
02/04/2015	Mathematics Administration			X	X
03/17/2015	English-Language Arts Administration/10th Census	X	X	X	X
03/18/2015	Mathematics Administration/10th Census	X	X	X	X
05/12/2015	English-Language Arts Administration/10th Make Up	X make up		X	X
05/13/2015	Mathematics Administration/10th Make Up	X make up		X	X

Additional Information

For the latest information regarding the CAHSEE, please visit the CDE CAHSEE Web page at http://www.cde.ca.gov/ta/tg/hs/. If you have any further questions about the CAHSEE, please contact our ACCESS Assessment Office at 714-835-2776.

Notificación para los padres, tutores legales y estudiantes

Examen de egreso de la preparatoria de California **(conocido en inglés como CAHSEE) 2014–15**

Notificación para los padres, tutores legales y estudiantes

Todos los estudiantes de las escuelas públicas de California, con excepción de los estudiantes con discapacidades que cumplen con los requisitos, deben pasar el *Examen de egreso de la preparatoria de California* (conocido en inglés como CAHSEE) para poder recibir el diploma de la preparatoria. Los estudiantes también deben cumplir con todos los otros requisitos estatales y locales. Todos los estudiantes, incluyendo los *estudiantes de inglés como segunda lengua* (conocido en inglés como EL), tomarán el examen por primera vez en el grado diez. Los estudiantes que no hayan pasado el examen en el grado diez tendrán otras oportunidades de repetir la parte que no hayan pasado en los grados once y doce. Los estudiantes con discapacidades que cumplen con los requisitos para ser exentos deben igualmente tomar el CAHSEE en el grado diez. Esto se debe a leyes estatales y federales y no es una condición de graduación. Para recibir más información acerca de las normas generales visite la página Web de los Documentos Administrativos de CDE http://www.cde.ca.gov/ta/tg/hs/admin.asp.

Asignaturas cubiertas en el CAHSEE

El examen consiste de dos partes. La primera parte incluye *lengua y literatura en inglés* (conocido en inglés como ELA) (lectura y escritura). La segunda parte cubre matemáticas. Todas las preguntas están alineadas con los estándares académicos de California adoptados por el *Consejo de Educación del Estado* (conocido en inglés como SBE). La parte de lengua y literatura en inglés del examen CAHSEE evalúa los estándares de contenido académico en California de lengua y literatura en inglés hasta el grado diez. La parte de matemáticas evalúa los estándares de contenido académico de matemáticas desde el grado seis y siete y Algebra I. Puede encontrar más información en el Internet sobre los estándares de contenido académico cubiertos en el examen. Usted puede descargar el plan del contenido del examen CAHSEE en la página Web del CAHSEE de CDE http://www.cde.ca.gov/ta/tg/hs/resources.asp.

Requisitos para pasar el CAHSEE

Los estudiantes deben recibir una calificación de 350 o mayor en cada pate del CAHSEE (lengua y literatura en inglés y matemáticas) para pasar el examen. Los estudiantes no necesitan pasar las dos partes del examen durante la misma administración del examen para cumplir con el requisito del CAHSEE.

Estudiantes con discapacidades

Los estudiantes con discapacidades que cumplan con los requisitos y que tengan activo un *programa de educación individualizado* (conocido en inglés como IEP) o un plan de Sección 504 pueden cumplir el requisito del CAHSEE de la siguiente manera:

- ☐ pasando el examen,
- ☐ cumpliendo con los requisitos de exención conforme al *Código de Educación* (conocido en inglés como EC) de California Sección 60852.3,
- ☐ recibiendo una exención local conforme al *EC* Sección 60851(c)(1), o

☐ recibiendo una exención simplificada del *EC* Sección 60851.

Puede encontrar información para estudiantes con discapacidades en la página Web de CDE Estudiantes con discapacidades – CAHSEE Exenciones y excepciones http://www.cde.ca.gov/ta/tg/hs/cahseewaiversexempt.asp.

El *EC* Sección 60852.3 proporciona una exención para cumplir con el requisito de pasar el CAHSEE para poder recibir el diploma de graduación. Para ser elegibles, los estudiantes con discapacidades deben tener un IEP o un plan de Sección 504. El IEP o el plan de Sección 504 debe enunciar que el estudiante tiene programado recibir el diploma de la preparatoria. También debe enunciar que el estudiante ha cumplido o cumplirá con todos los otros requisitos estatales y locales para la graduación de la preparatoria el 1 de julio de 2009 o después de esa fecha. La exención para cumplir con el requisito del CAHSEE se vence el 30 de junio de 2015. Si es necesario, el *Consejo de Educación del Estado* (conocido en inglés como SBE) puede extender la exención por un año adicional para implementar otro tipo de evaluación alternativa.

Las regulaciones del CAHSEE detallan adaptaciones y modificaciones que los estudiantes con discapacidades deben tener permitido utilizar si está especificado en el IEP o en el plan de Sección 504 del estudiante. El IEP o el plan debe detallar que estas modificaciones o adaptaciones pueden ser utilizadas en el CAHSEE, evaluaciones estandarizadas o para su uso durante instrucción escolar y evaluaciones. Los estudiantes que usan una adaptación y reciben un puntaje de 350 o mayor han pasado esa parte del CAHSEE. Los estudiantes que utilizan una modificación y reciben el equivalente de una calificación aprobatoria en una o las dos partes del CAHSEE, no han pasado el examen. Sin embargo, para cumplir con el requisito del CAHSEE el director de la escuela puede pedir una exención local del requisito del CAHSEE al consejo escolar local.

El SBE ha adoptado la *Exención Simplificada del CAHSEE para Estudiantes Elegibles con Discapacidades* (en inglés CAHSEE Streamlined Waiver for Eligible Students with Disabilities). Esta exención es otra opción para que los estudiantes elegibles con discapacidades puedan satisfacer el requisito del CAHSEE. El pedido puede ser hecho por un LEA o la *Zona del plan local de educación especial* (conocido en inglés como SELPA) en representación de los estudiantes elegibles con discapacidades para eximir el requisito del CAHSEE como condición para graduarse. Los estudiantes deben cumplir con un número de requisitos para ser elegibles. Para recibir más información acerca de la exención y el criterio para calificar visite la página Web de CDE Política para la Exención: http://www.cde.ca.gov/re/lr/wr/waiverpolicies.asp.

Variaciones del examen para estudiantes que son EL

Los estudiantes que son considerados *Estudiantes de inglés como segunda lengua* (conocidos en inglés como EL) deben tener permitido tomar el examen CAHSEE con ciertas variaciones. Estas son consideradas si son usadas regularmente en el salón de clases. Por ejemplo, los EL deben tener permitido escuchar las direcciones del examen en la lengua materna o utilizar un glosario de traducciones.

Los estudiantes que son EL están requeridos a tomar el CAHSEE en el grado diez con todos los otros estudiantes del grado diez. Durante los primeros 24 meses en una escuela de California, los estudiantes EL deben recibir 6 meses de instrucción en inglés en lectura, escritura, y comprensión (*EC* Sección 60852). Durante este tiempo, igualmente están requeridos a tomar el CAHSEE. Todos los estudiantes deben pasar el CAHSEE en inglés para recibir el diploma de la preparatoria.

Fechas del examen

El CAHSEE va a ser administrado en la escuela durante las horas escolares regulares en las fechas especificadas en la tabla que está a continuación. Los estudiantes del grado diez deben tomar el CAHSEE en marzo del 2015. Para los estudiantes del grado diez que estén ausentes, un examen de recuperación va a ser ofrecido en mayo del 2015. Los estudiantes del grado once y doce que no hayan pasado una o las dos partes del CAHSEE podrán tomar el examen en las fechas indicadas en la tabla que está a continuación.

ACCESS 2014-15 Fechas del examen CAHSEE

Fecha	Administración del CAHSEE	Grado 10	Grado 11	Grado 12	Estudiantes "pendientes"
10/07/2014	Administración de *Lengua y literatura en inglés*		**X**	**X**	**X**
10/08/2014	Administración de Matemáticas		**X**	**X**	**X**
02/03/2015	Administración de *Lengua y literatura en inglés*			**X**	**X**
02/04/2015	Administración de Matemáticas			**X**	**X**
03/17/2015	Administración de *Lengua y literatura en inglés*/censo grado 10	**X**	**X**	**X**	**X**
03/18/2015	Administración de Matemáticas/censo gr. 10	**X**	**X**	**X**	**X**
05/12/2015	Administración de *Lengua y literatura en inglés* / Recuperación grado 10	**X** recuperación		**X**	**X**
05/13/2015	Administración de Matemáticas / Recuperación grado 10	**X** recuperación		**X**	**X**

Información adicional

Para recibir la información más reciente acerca del CAHSEE, por favor visite la página Web del CDE CAHSEE: http://www.cde.ca.gov/ta/tg/hs/. Si usted tiene más preguntas acerca del CAHSEE, por favor llame a nuestra oficina de Evaluaciones en ACCESS al 714-835-2776.